

# LA OPINION

DIARIO DE LA MAÑANA

Santa Cruz de Tenerife, Martes 4 de Febrero de 1902

DE SUSCRIPCIÓN

En la Administración y en la imprenta del mismo. Diario y en suscripción, 32.

Dirijase toda la correspondencia al Administrador de La Opinión, San Francisco, 32, imprenta.

Teléfono número 11

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN  
[PAGO ADELANTADO]

En la Capital, resto de la Provincia y Península española, un mes, 15 céntimos.  
En Ultramar y Extranjero, un semestre, 12

Número suelto, 10 céntimos.  
Número atrasado, 15.

Anuncios, comunicados y remitidos a precio de conveniencia.

## Carta abierta

Amigo Calamocha:

Perdonáme si mis ocupaciones me han obligado á ser algo desatento, tardando algún tanto en la contestación á tu tercera epístola, muy apreciada.

No salgo de mi asombro y aún la explicación satisfactoria no he encontrado de como y en virtud de que *plan*, se ha podido obrar el *milagro*, de dar una interpretación tan en *justicia* á la obra que titulas *Consummatum est*.

Quisiera que alguno más ducho que yo en la materia, tú por ejemplo, destruyera los argumentos, que en mi pobre inteligencia surgen respecto al particular.

Creo y no se si estaré equivocado, —pues mis noticias como sabes, proceden de informaciones— que, por acuerdo tomado por esa Corporación municipal allá en Diciembre último, se declaró cesante al entonces Administrador de Consumos á causa de una baja ocurrida en la recaudación de dicho arbitrio y no considerar atendibles las razones expuestas por aquel funcionario explicando la *merma*. Recuerdo también, que en todo ello andaban mezclados, los huevos de Mogador, las gallinas cuya *vecindad* no recuerdo, el vino tinto y blanco y el período *electoral*. Y es claro la Corporación no pudo tragarse tantas *vitualas* aunque aderezadas estuvieran con la *rica* y *sabrosísima salsa* confeccionada en los colegios y procuró ata-

jar el *mal* precaviendo funestísimas consecuencias.

¿A quien se le ocurre ¡Simplicio de mi alma! alegar como excusa en el cumplimiento de su deber, la *peregrina* razón de «*Estábamos en período electoral*»? ¿Los intereses del municipio debían abandonarse por semejante causa?

¿El estar en *período electoral* es por ventura impedimento para cumplir con lo que la ley ordena? ¿Prohíbe esta en *período electoral* que se cobre el impuesto?

Pase, y ya es mucho pasar, los huevos, gallinas, etc., pero no es posible admitir, lo de *las elecciones*.

El acuerdo pues, tomado en aquella fecha por la Corporación, estaba dentro de lo justo, de lo legal, de lo indiscutible, siempre que mis anteriores observaciones no sean erróneas. Y como tengo la casi completa seguridad que estoy en lo firme, he aquí el porque no cabe en mi *sesera* la cumplida ejecución de la obra en la que fueron principales actores los que se *desgañitan* gritando morolidad y moralidad.

La verdad, ellos me dispensen, pero ó soy muy ciego ó todo lo que veo y observo es *filfa* pura.

Conociendo como conozco las *dotes* oratorias del apuesto *galán*, no dudo que su discurso servirá de modelo á los que estudien el difícil arte de *Cicerón*.

Me informan no tuvo papel en la función del *Consumatum est*, un *padre* que ahora se encuentra muy preocupado con la pérdida de una *hija* en un *bosque*.

También me dicen que el «*Siglo*» adelanta de una manera prodigiosísima, pues, en su afán de dejar *chiquitito* al que le precedió, dá una *lata* fenomenal pidiendo estados y más estados comparativos, para demostrar que es el «*Siglo*» que ha de llamarse de *estados* y *comparaciones*, á pesar de que cuando estas y aquellos no le dan el resultado apetecido, tenga que recurrir á alguna *palabreja* mal sonante de su *popular* diccionario.

¡Todo sea en loor del *progreso*!

Tu postdata ha tenido para mí el atractivo poderosísimo de lo indescifrable, de lo incomprensible; pero verás amigo mio, lo que son las casualidades y las coincidencias.

Hacíame al leerla, millares de conjeturas y millares de suposiciones y cuanto más la leía más *lios* formaba; desesperaba ya dar con el *quid* del *asuntillo*, cuando ¡oh dicha suprema! vino á darme explicación del *enigma* una carta recibida en aquellos momentos. Y no creas que está muy explícita, pues solo dice lo que copio:

«Amigo Juan, *supongo* estarás enterado de unos rumores que por aquí circulan respecto á un contrabando de *especies*, y esta suposición mía me releva de ser más explícito; solo añadiré á los informes que tengas, lo siguiente: el que en su casa *ensucia* la ropa no debe *lavarla* fuera; el que consiga *velas* baratas, no debe alumbrarse con petróleo y por fin el que pueda viajar en *tranvía* no debe hacerlo en *carro* ni *coche*, pues el *tranvía* es un progreso y un *adelanto* para ciertos y determinados *negocios*.»

¿Has comprendido, mi *caro Simplicio*? Opino que más *claro* ni el agua de *Catalanes* y *Roque negro*.

No te olvides de los asuntos pendientes de información y te suplico no me prives de tus noticias un poco más extensas que las últimas de tí recibidas.

Tuyo afectísimo

JUAN MALATESTA.

Sauzal, 1-2-1902.

## El idioma de los guanches

I

Me sirve de gran satisfacción encontrar de vez en cuando algún dato, alguna manera de poder establecer comparaciones entre la lengua de los antiguos aborígenes de las Canarias y el árabe y el bereber, pues de ambos tenía muchos elementos aquel idioma.

He dicho en otra ocasión que el prefijo berberisco *ta* ó *tza*, mejor dicho este artículo, estaba en uso entre los *guanches*, denominación que con toda propiedad hacen extensiva varios autores á todos los antiguos pobladores de este archipiélago; y ahora vamos á verlo.

II

En efecto, el *tza* se empleaba en el idioma de que me ocupo. Tenemos, que, según Abreu Galindo y Viera, los *guanches* daban el nombre de *tacande* á «la piedra quemada»; esto es, la lava volcánica ó *malpais*, como se le llama en Canarias.

Yo entiendo que se ha querido decir simplemente «piedra», y ésta ha de ser la significación más genuina del vocablo.

Pues bien, en árabe *cant* significa «piedra». Precedido el nombre del artículo *tza*, tendremos *tza-cant*, cuya pro-

nunciación se confunde con *tacande*. En realidad, lo que ha querido expresarse es «la piedra», ó tal vez «una piedra».

## III

De esta suerte, por ser indispensable enunciar los vocablos guanches asociándoles el artículo, abundan en el catálogo general multitud de voces que empiezan con *ta*. Sin fijarse los autores en esta circunstancia, dedujeron, con notable error, que la mayoría de las voces de aquellos isleños comenzaban con *ta*. A este tenor, el insigne Mr. Sabin Berthelot, asienta en su *Etnografía*, que la mayor parte de los nombres que empiezan por *ta, tha, the ó te, ti, to, tan ó tu*, parecen ser de origen bereber, y que *estos son los más numerosos*. Ya hemos visto que se juntaba un artículo bereber con un nombre árabe; que era lo más corriente.

La frase *Tabercorade* «agua buena», según Viera, y que yo traduzco «bebida fresca», debe estar compuesta con el *tza*. Abreu Galindo escribe *tabexcorade, tabecorade*. Parece entrar en ella el elemento árabe *berd*; y los árabes para decir «agua buena», pronuncian *il ma berd*. Tal vez aquel vocablo esté expresando *tza berd xarab*.

## IV

Tenemos también muchos vocablos mal escritos ó reproducidos, que comienzan con *ta*. *Tabique*, por ejemplo, significando «olla pequeña con asas», ó «jarro pequeño», se me figura que ha de ser el árabe *Kabda*, «asas», pero en plural; á menos que se trate de *bikos*, «vaso de tierra», precedido del artículo.

En *tagórcr* «plaza», está de más decir que el *ta* inicial es el artículo *tza*.

Nuestro *taguao* «vasija de barro con mango», es el *tza huad* «la mano», al parecer.

La voz *tajaraste*, que aún usamos nosotros para designar un baile, no debe ser otra cosa que *tza jorost*, el «baile».

El *tamasaque* «lanza ó varas largas», no es otro que el mismo *tza* con el griego *matzouka* «maza mazo».

Por último, para no fatigar más al lector, la voz *tamarco*, está compuesta de dicho artículo *tza* y del árabe *marcom* «rayado». Ya sabemos que, según Viera, esta especie de casaquilla de pieles, *estaba admirablemente labrada*.

ANTONIO M.<sup>a</sup> MANRIQUE

Lanzarote, 1902.

## Servicio telegráfico

Madrid 3—23'15

El Consejo del Banco en reuniones convocadas al efecto, aprobó una exposición dirigida á las Cortes.

En esa exposición se combate, en sus causas y fines, el proyecto de ley sobre circulación fiduciaria.

Pídesse que sea desechado.

El Sr. Urzaiz insiste en que solo admitirá enmiendas que en nada modifiquen la esencia del proyecto.

Vuelve á hablarse de crisis en vista de la entereza del ministro de Hacienda, más acentuada cada día en vista, sin duda, de que sus disposiciones van adquiriendo arraigo en la opinión.

Madrid 3—23'30

Aumentan las nevadas.

La circulación por caminos y carreteras están interrumpidas.

Hállanse detenidos varios trenes.

También aumentan las huelgas en Barcelona, que vuelven á generalizarse en todas las industrias.

Témense nuevos disturbios.

Las fuerzas de la benemérita custodian las fábricas para evitar coacciones.

La sesión del Senado se suspendió por falta de número.

La del Congreso careció de interés.

Las cuestiones políticas parecen aplazadas en espera de acontecimientos que se presumen con motivo de la discusión del proyecto de ley sobre circulación fiduciaria.

Madrid 3—24

### BOLSA

Deuda perpetua 4 por 100 interior, á 71'95.

Id. id. exterior, á 00'00.

Id. id. amortizable á 00'00.

Billetes hipotecarios de Cuba, (1886), á 00'00.

Billetes hipotecarios de Cuba, (1890) á 00'00.

Acciones del Banco de España, á 433'00.

Acciones del último empréstito Nacional, á 94'15.

### CAMBIOS

Londres, vista, á 33'85 por £.

París, vista, á 35'00 por 100 P.

Dominguez.

## CRÓNICA

### Traslado

Se ha dispuesto el del Excmo. señor D. Luis Huerta y Urrutia, segundo jefe de la Capitanía general de este distrito y Gobernador militar de esta Plaza, á Valladolid como segundo Cabo de la Capitanía General de Castilla la Vieja.

El Sr. Urrutia es de las autoridades que dejan siempre gratos recuerdos en sus subordinados y en todas las personas que tienen la suerte de tratarle y por ello el sentimiento justo y sincero que nos causa la superior determinación, que le aleja, quizá para siempre, de esta provincia, donde tantas simpatías han sabido captarse tanto él como su distinguida familia.

### Resolución

Parece que es irrevocable la adoptada por los tenientes de alcalde *pares* de concurrir al banquete, con que los tenientes de alcalde *nones* celebrarán en unión de otros correligionarios también *nones*, la fecha memorable del 11 de Febrero.

No comprendemos esa resolución; pues esto que pueden hacer y lo que hacen se reduce todo á comer juntos y en completa armonía.

¿No van los *nones* á auxiliar de una manera ó de otra, por presencia ó ausencia, las fiestas de la coronación del Monarca? ¿Que inconveniente puede haber entonces en que los *pares* celebren la fiesta de la República?

### Comercial

Por telegrama recibido hoy de los señores Sanson & C.<sup>o</sup>, de Londres, los frutos de estas islas se cotizaban á los precios siguientes.

Tomates, 3/ á 4/.

Bananas, 6/ á 10/.

Patatas, 13/ á 14/.

### Marítima

La avería sufrida en la máquina del vapor *Tenerife* estará reparada para el jueves próximo, en cuyo día saldrá para los puertos del Sur de esta isla.

### Designación acertada

El Comercio de esta Capital en la reunión que celebró anoche, acordó por unanimidad reiterar sus poderes á favor de nuestro querido amigo D. Eulogio Gómez Trujillo, para que en Madrid, de acuerdo con los representantes de la Arrendataria de nuestras franquicias, gestione lo conducente al fin de evitar perjuicios en lo que á las referidas franquicias se refiere.

Al otorgar de nuevo este Comercio lo mismo que el de Las Palmas, amplios poderes al Sr. Gómez, reconocen las condiciones de honradez é inteligencia con que cumple los encargos que acepta, y á la vez le dan un voto de confianza por el acierto y habilidad que desplegó cuando, allá por Mayo de 1900, llevando la representación del Comercio de esta Provincia, tomó parte en el arriendo de los Puertos Francos que se hace necesario asentar hoy sobre bases de sólidas garantías y verdadera penetración.

Felicitemos al querido amigo.

### Sociedad

Se ha establecido en esta Capital para comisiones y consignaciones, bajo la razón de «Ghirlanda y Compañía» y gerencia de los señores D. Virgilio Ghirlanda, D. Jacinto Casariego y D. Vilebaldo Caprario.

Mucha suerte.

### Necrológica

Falleció ayer en esta Capital la señora D.<sup>a</sup> María de las Nieves Sotomayor viuda de Román.

A la distinguida familia de la respetable finada enviamos nuestro pésame.

### Teatro

Esta noche tendrá lugar el beneficio de la primera tiple Laura Núñez, dedicado á los señores jefes y oficiales de las armas de artillería, infantería y administración militar, representándose *La Tempranica*, *Los Borrachos* y *La Marcha de Cádiz*.

Para mañana á la noche se anuncia el de los directores D. Antonio Paso y D. Santiago Lope, con *Los Niños Llorones*, *La Hija del Bosque*, letra del escritor canario D. Mario Arozana y música del beneficiado Lope y *La Virgen de la Luz*.

### Subasta

El doce de Febrero próximo á la hora de las dos de la tarde, con asistencia del Regidor síndico D. Antonio Delgado Yumar tendrá lugar la del arbitrio del

agua de las Lavanderas en el Valle del Bufadero.

**Aviso**

El Sr. Dr. J. Izquierdo B., de Buenos Aires, dice: He usado la Preparación de Wampole y grandemente satisfecho de sus espléndidos resultados la he administrado a mis propios hijos, teniendo la satisfacción de haber obtenido un éxito que no había podido conseguir con otras preparaciones.

**Venta cooperativa**

FÁBRICA DE RELOJERÍA  
LA CHAUX-DE-FONDS (SUIZA)  
SUCURSAL EN BARCELONA  
RAMBLA SANTA MÓNICA, 8 Y 10

**AL PÚBLICO**

Por medio de los periódicos tengo que defenderme contra la maniobra de uno de mis competidores que publica conceptos en contra de mi casa, que carecen absolutamente de fundamento.

El Sr. Enrique Fourmoud divulga entre el público falsos rumores, pretendiendo que sus bonos se falsifican, que posee una fábrica en Suiza, y lo que es peor todavía, que él es el único en España que tiene una fábrica de relojes en Suiza. Al público español no le gustas ser engañado, y a continuación voy a demostrarle que se le engaña de una manera indigna.

La fábrica *Elveta* no ha existido nunca, ni en La Chaux-de-Fonds, ni en Ginebra, y la prueba de esto es la declaración del Registro de Comercio en La Chaux de Fonds, que dice:

«El abajo firmado, encargado del Registro de Comercio del distrito de La Chaux-de-Fonds, declara que no existo en sus registros ninguna casa inscrita bajo la razón de Henri Fourmoud, fábrica *Elveta*».

La Chaux-de-Fonds, el 9 de Diciembre 1901.—El encargado (firmado), A. Monnier.»

Declaración del Registro del Comercio en Ginebra;

«El abajo firmado, secretario, certifica por la presente que hasta hoy la casa Henri Fourmoud, ó sea, Enrique Fourmoud, fábrica *Elveta*, no está inscrita en el Registro del Comercio de Ginebra.

Certificado conforme y expedido en Ginebra el 9 de Diciembre 1901.

El secretario del Registro del Comercio (firmado), Zagotala.»

Aquí está la prueba de la no existencia de la fábrica *Elveta*, y de lo que valen las palabras de su propietario, el Sr. Enrique Fourmoud.

El público español es, por cierto, demasiado inteligente para dejarse llevar por promesas que nunca pueden ser cumplidas, y, como es natural, quiere que las personas con quienes trata puedan darle garantías.

Pues el Sr. Enrique Formoud no tiene fábrica en Suiza, y todo lo que afirma sobre este particular es falso, absolutamente falso, y ya es tiempo que sea desenmascarado.

Yo soy el único en España que tiene una fábrica de relojes en Suiza, y a pesar de la guerra que me hacen mis competidores y el deseo que tienen de perjudicarme haciendo divulgar rumores mentirosos respecto a mí, soy el único que ofrece verdaderas garantías a los que quieran entrar en relaciones con mi casa.

En mis almacenes tengo siempre una considerable existencia de mercancías; además tengo cuenta corriente con el Crédit Lyonnais en Barcelona, lo que no pueden decir mis competidores.

El público conoce, por demás, mi manera de proceder, puesto que el número de mis clientes (ya más de 400.000) se aumenta constantemente, y como sigue favoreciéndome con su confianza, mi deber es prevenirle contra las maniobras de personas poco escrupulosas, para quienes todos los medios son buenos para engañarle.—*Georges Fax*.—Barcelona 8 Enero 1902.

**ATENCION**

En la calle de San Francisco Javier núm. 34, se vende un piano en buen estado; se puede ver a cualquier hora del día. También se venden varias plantas.



**NUEVO ELIXIR**  
REGENERADOR  
Preparado por  
**B. Pierre**

Es el único y verdadero que detie-

ne inmediatamente la caída de los CABELLOS. No es un tinte, sino una preparación que conserva y fortifica los cabellos y es el mejor remedio para destruir la caspa.

Depósito: MELENDEZ

19, Cruz Verde, 21

Precio: 3 pesetas

**PROCURAD RELACIONES.**

Cuanta más gente conozcáis, mejores serán vuestras probabilidades de encontrar entre ellas relaciones útiles. Nadie puede ser independiente de sus semejantes ó de sus circunstancias. Es una tontería decir que no os importa lo que otros hagan ó lo que crean acerca de vos, porque podéis necesitar de su ayuda ó consejo en cualquier momento. El mismo principio es aplicable a los aparatos que economizan trabajo. Es mucho mejor entender la luz con solo apretar un boton al lado de la cama, que tener que levantarse a prender un cerillo y después el gas. Cuantas más cosas sabéis hacer, estais mejor resguardado contra las emergencias de la vida. Es la ignorancia en estos asuntos la que causa una incalculable pérdida de tiempo, dinero y salud. «¡Ah! si lo hubiera sabido a tiempo,» es el grito triste y lamentable de una multitud de personas que se encuentran agobiadas por alguna enfermedad de la cual cierto remedio las podría haber librado. Ahora bien, los conocimientos se adquieren por medio de la vista ó del oído. Por lo mismo es razonable suponer, que lo que os vamos a referir acerca de la

**PREPARACION DE WAMPOLE**

sea la noticia más valiosa que se publica en este periódico. Es tan sabrosa como la miel y contiene los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. No tiene igual para la reconstrucción de los enfermos y tísicos. En todos los casos de Fiebre, Escrófula, Debilidad General y Nerviosa, Anemia, Reumatismo, etc., se ha mostrado digna de toda confianza. Los enfermos delgados y demacrados pronto recuperan su salud y fuerzas. Un enfermo ganó doce libras en peso con una sola botella. Si ahora la necesitáis, tomadla ahora, y si no, haced por conocerla, para saber lo que habeis de hacer cuando se presente la ocasión. Eficaz desde la primera dosis. «Nadie sufre un desengaño con esta.» De venta en todas las Droguerías y Boticas.

De venta en esta Capital, farmacia de Serra, calle del Castillo, y droguería de Filpes, calle del Norte.

**Sección marítima**

- Registro anual y mensual de vapores
- 3 DE FEBRERO
- 160-9 Vapor alemán *Heinfeld*, de Hamburgo para Monrovia, á Hamilton y C.<sup>a</sup>
  - 161-10 Vapor inglés *Wassan*, de Londres y escalas para Londres, á Hy Wolfson.
  - 162-11 Vapor inglés *Engineer*, de Londres y escalas para Londres, á los Sres. Viuda é Hijos de D. Aureliano Yanes.
  - 163-12 Vapor francés *Algerie*, de Montevideo y Buenos Aires para Marsella y escalas, á Antonino Yanes y C.<sup>a</sup>
  - 164-13 Vapor español *Viera y Clavijo*, de Arrecife y escalas para Las Palmas, á la compañía de vapores correos interinsulares.
  - 165-14 Vapor alemán *Mendoza*, de Buenos Aires y Montevideo para Hamburgo, á Hamilton y C.<sup>a</sup>
- 1.º DE FEBRERO
- 166-15 Vapor alemán *Venus*, de Rufisque para Burdeos, á Hamilton C.<sup>a</sup>

**Meteorología**

OBSERVACIONES HECHAS A LAS 9 DE HOY

|                                 |                           |
|---------------------------------|---------------------------|
| Barómetro reducido á cero       | 753'52                    |
| Termómetro á la sombra          | 19'2                      |
| Tensión del vapor               | 13'4                      |
| Humedad relativa                | 81'3                      |
| Viento                          | S.W.                      |
| Fuerza del viento               | 1.                        |
| Cielo: parte cubierta, décimas  | 10.                       |
| Temperatura máxima de ayer      | 22'8                      |
| Id. mínima de anoche            | 16'9                      |
| Estado del mar                  | Picado.                   |
| Lluvia en las últimas 24 horas. | milímetros . . . . . 32'7 |

J. REYES Y C.<sup>a</sup>  
JEREZ DE LA FRONTERA

**J. REYES Y Ca.**  
**JEREZ DE LA FRONTERA**  
**GRANDES BODEGAS DE VINOS FINOS DE ESPAÑA**  
 Representados por D. Abelardo S. Molowny

J. REYES Y C.<sup>a</sup>  
JEREZ DE LA FRONTERA

**La Corona**

Depósito de tabacos, cigarros y picaduras de la Habana, Plantas, Flores y Semillas DE CASIMIRO FERNÁNDEZ

Este Establecimiento situado en la Alameda de la Marina acaba de recibir de la Habana los artículos siguientes:

- EN TABACOS**
- De la fábrica «Henry Clay», Tacos del Louvre, Brevas escogidas, Brevas chicas, Regalía Americana y Conchas Extras.
  - De la fábrica de «Gener» Imperiales, Vегueros finos y Regalía Preciosa.
  - De la fábrica «Morera», Brevas, Londres, Regalía y Conchas.
  - De la fábrica «S. Murias», Brevas, Regalía Olinda y Regalía del Príncipe.
  - De «Tomás Gutiérrez», Regalía fina Regalía Preciosa, Bouquet y Conchas.
  - De «La Sabrosa», Brevas á la Conserva, Conchas finas y Especiales.
  - De «Flor el Todo», Brevas y Cazadores Imperiales.
  - De «Gil Blas», Brevas, Cazadores y Conchas.
- CIGARRILLOS**
- Legitimidad de todas clases, de Gener, Susini pectoral y arroz, de la Corona, Flor de Tomás Gutiérrez y otras marcas.
- PICADURA**
- Legitimidad libras y medias en paquetes, Siglo XX y en barriles sueltos, Legitimidad, Gener, Henry Clay y Murias.
  - En papel de fumar un surtido de las fábricas de Barcelona, de Alcoy y francés marca Jean.

43-10 Precios baratísimos

**ORO**  
Se compra y cambia en casa de  
**D. Hy Wolfson,**  
Marina, 1.

**ROMERO**  
MÉDICO CIRUJANO  
11, TIGRE, 11  
Especialista en cirugía general y enfermedades secretas.  
Horas de consulta, de 1 á 3 de la tarde todos los días.  
Los sábados, consulta gratis de 3 á 5 para los pobres.

**11, Tigre, 11**

**GALLINAS**  
del país, grandes y gordas.  
San Juan Bautista, 15.  
San Francisco, 56

**Se vende**  
el precioso hotel recientemente construído, calle de San Antonio núm. 2.  
Informarán en el mismo.

**A los quintos del 1902**

Por 750 ptas. depositadas en el Banco de España, ó casa de banca designada al efecto, se redime del servicio, por suscripción antes del sorteo.  
La General en España, es la Sociedad que más garantías ofrece á sus abonados.  
Los depósitos se constituyen á nombre de los interesados.  
Para más detalles al Representante en Santa Cruz de Tenerife, Miguel Palazón, Botón de Rosa núm. 5. 13 E m

**ACADEMIA DE TAQUIGRAFÍA ESPAÑOLA**

DE SANTA CRUZ DE TENERIFE  
Calle de San Felipe Nery, número 6

Director y profesor: D. Ricardo Ardura y Goñi, Taquígrafo.  
El día 2 de Enero dieron comienzo en esta Academia las clases de Taquígrafía.  
Las personas que, en lo sucesivo, deseen ingresar en la misma, lo podrán verificar el primer día de cada mes.  
Horas de clase: de 7½ á 9 de la noche.  
Honorarios: Clase general, 10 pesetas por alumno. Clase particular, 20 pesetas por id.  
Para otros informes, dirigirse á la fonda «El Teide», Marina 13, ó á la misma Academia durante las horas mencionadas

**ATENCIÓN**



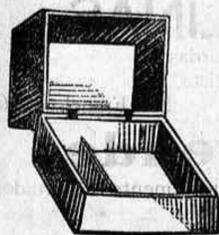
Los señores D. Manuel Fernández, profesor dentista americano y D. Francisco Padilla y Moraes, cirujano dentista español, ofrecen, á su ya numerosa y distinguida clientela y al público en general, el gabinete Consultorio odontológico que, con todos los adelantos de los mejores de América y Europa, tienen establecido en esta Capital en la calle de la Cruz Verde, núm. 18.  
Horas de consulta, de 8 de la mañana á 4 de la tarde.  
18, CRUZ VERDE, 18  
Se practican todas las operaciones y demás trabajos del arte dental.  
Sucursal en la Laguna, Juan de Vera 5.

**LA BOTA DE PARIS**

Grandes almacenes de calzado con sucursal en Las Palmas y depósitos en las demás islas,  
DE  
**Joaquín Cola Sabater**  
ha recibido de su fábrica un extenso surtido de calzado en todas clases, para señoras, caballeros y niños, pudiéndolo dar á precios más baratos que si los pidieran directamente á las fábricas.  
Igualmente se encuentra un buen surtido de zapatos de charol para señora á cinco pesetas.  
También existe en los mismos un depósito de azafrán superior.  
**Precios sin competencia**  
San Francisco, 18 y 20

**LISTAS PARA JORNALES**

en papel de hilo y con hueco para 66 nombres.  
**Partes diarios**  
del movimiento de viajeros en las fondas.  
Se venden en la imprenta de Molowny.



**Sellos de caoutchouc y metal**  
BUENA FABRICACIÓN  
INFINIDAD DE MODELOS

Se admiten encargos en la Administración de este diario.



**Semilla de patatas**

De venta en los almacenes de  
HY. WOLFSON.

**COPIADORES**

de 500 folios, para cartas, á 2'50 pesetas.

Se venden en la imprenta de este diario.

**Camisería Española**

18, SOL, 18

Confección especial en camisas de todas clases  
Y CALZONCILLOS

Prontitud, esmero y economía

**EL JABÓN DE MIEL**



2 ptas. paquete de tres pastillas  
En las principales Perfumerías y Droguerías

De venta en esta Capital, Farmacia de Serra.

**GRAN BAZAR FRANCÉS**

DE HIJOS DE FÉLIX CLAVERIE

**Casa de cambios**

CHANGE DE MONNAIES—MONEY EXCHANGE  
GELD-WECHSEL  
4, Plaza de la Constitución, 4

**Ley sobre accidentes del trabajo**

Se vende á 1 peseta el ejemplar en la imprenta de este diario, San Francisco, 32.

**PÉRDIDA**

de una gata blanca, casta de Angola.  
La persona que la entregue en la calle del Castillo núm. 3, será gratificada.

Números atrasados de «Alrededor del Mundo» se hallan de venta en la imprenta de este diario.  
Precio: 20 céntimos.

**Tintorería Santa Cruz**

Se tñe de varios colores ropa de señoras y caballeros, así como de negro para negro los trajes de lana, seda ó paño, á precios módicos.

JUAN GARCÍA.

Ciudadela de D. Eladio Roca.

13 E. m. P.

Los Llanos.

**Forwood Brothers & C.**

LINE OF STEAMERS

Para la Madera y Londres

El magnífico y rápido vapor FRUTERO

**Telde**

saldrá de este puerto el 7 de Febrero.

Agente, HY WOLFSON, Marina, 1.

**COMPAGNIE GENERALE TRANSATLANTIQUE**

Para La Guaira, Fort de France, Puerto Cabello, Curacao, Colón, Cartagena, Puerto Limón, etc., etc.

**Le Calvados**

El vapor francés  
llegará á este puerto el día 15 de Febrero.  
Admite carga y pasaje de 3.ª clase.  
Las notas de embarque han de presentarse el día 14.

Agentes, HARDISSON FRERES.

**VAPORES TRASATLANTICOS**

de **Piñillos Izquierdo y Compañía.**

Para la Habana, Cienfuegos y Veracruz

El magnífico vapor de gran marcha

**PÍO IX**

llegará á este puerto el 9 de Febrero.  
Admiten carga y pasajeros.

Agentes, ANTONINO YANES Y C.ª  
Sociedad en Comandita.



**VAPORES TRASATLANTICOS DE A. Folch y Cia.**

Para Puerto Rico, Ponce, Santo Domingo, San Pedro de Mayons, Habana, Matanzas, Santiago de Cuba y Nueva Orleans  
El magnífico vapor español

**Juan Forgas**

llegará á este puerto el día 25 de Febrero de 1902.  
Admite carga y pasajeros

Agentes, ANTONINO YANES Y C.ª  
Sociedad en Comandita.



**CHARGEURS RÉUNIS**

Vapores Correos franceses de gran marcha

PARA BORDEAUX Y HAVRE

El magnífico vapor francés

**Paraguay**

llegará á este puerto del 12 al 14 de Febrero.

Admite carga y pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase.  
Las notas de carga deben presentarse en esta Agencia un día antes de la llegada del vapor.

Para Dakar, Conakry, Gran Bassam, Cotonou, Libreville, Cap-López, Sette Cama, Mayumba, Loango y Matadi

El hermoso y rápido vapor

**Ville de Maceio**

saldrá el día 20 del corriente.

Admite carga y pasaje de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase.  
Las notas de carga deben presentarse en la Agencia un día antes de la llegada del vapor.

PARA MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

El magnífico vapor francés

**Córdoba**

saldrá de este puerto el día 20 de Febrero.

Admite carga y pasaje de 3.ª  
Las notas de embarques deberán presentarse en esta Agencia el día 19.

Agentes, HARDISSON FRERES.



**Forwood Brothers & C.**

LINE OF STEAMERS

PARA LA MADERA Y LONDRES  
Itinerario para Febrero

VAPORES **Telde** Dias de salida de Tenerife  
7 de Febrero

Agente, HY WOLFSON Marina, 1.



**Vapores Correos de la Compañía Trasatlántica**  
(ANTES A. LÓPEZ Y C.ª)

Servicios del mes de Febrero de 1902  
PARA MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES  
El magnífico vapor de gran velocidad

**León XIII**

llegará á este puerto el 9 de Febrero de 1902.

PARA CÁDIZ, BARCELONA Y GENOVA  
El hermoso vapor

**Reina M.ª Cristina**

saldrá de este puerto el día 15.

Para Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanilla, Puerto Cabello y La Guayra y para México, Caibarién, Nuevitás, Gibara y Santiago de Cuba, con trasbordo en la Habana

El magnífico vapor

**Ciudad de Cádiz**

saldrá de este puerto el día 17.

Para Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona  
saldrá el día 28, el rápido vapor

**M. L. Villaverde**

PARA CÁDIZ, BARCELONA Y GÉNOVA  
El magnífico vapor de gran velocidad

**Montevideo**

saldrá de este puerto el día 28.

Todos estos vapores admiten carga y pasaje para los puertos indicados.

Agentes, Viuda e Hijos de Juan La Roche.



**Servicio frutero semanal**

para LIVERPOOL DIRECTO

LINEA DE VAPORES RAPIDOS

**YEOWARD HERMANOS**

que saldrán todos los JUEVES

Día 6 de Febrero

» 13 de »

» 20 de »

**Avocet**

**Ardeola**

**Jenfeld**

Todos los vapores de esta Línea reúnen condiciones especiales para la conducción de frutas.

También tiene excelentes comodidades para pasajeros de primera clase á los siguientes precios:

Billete sencillo . . . . . £ 6. 6. 0.

Ida y vuelta, con la ventaja de poder regresar por cualquier vapor de la Línea durante el término de un año. . . . . £ 10. 10. 0.

Agentes, Representación de Yeoward Hermanos.

Oficina: San Francisco, 19.

**HAMILTON & C.º**

SANTA CRUZ

**Steamers sailing from Tenerife**

| COMPANY                      | STEAMERS                        | DATE    | DÉSTINATION   |
|------------------------------|---------------------------------|---------|---|
| Unión Castle Line            | Arundel Castle                  | 7 Fbro. | London<br>Cape Town                                 |
| Shaw Savill & Albion Co. Ld. | Rangatira<br>Pakeha             |         | London<br>Cape Town<br>and<br>New Zealand           |
| New Zealand Shipping Co. Ld. | Waimate<br>Wakatane             |         | London<br>Cape Town<br>and<br>New Zealand           |
| George Thompson & Co.        |                                 |         | Plimouth &<br>London<br>Australia, via<br>Cape Town |
| J. T. Rennie<br>Son & Co.    | Ingeli                          |         | London<br>Natal                                     |
| Woermann Linie               |                                 |         | West Coast<br>of Africa                             |
|                              | Sao Paulo                       |         | Lisboa and<br>Hamburg                               |
|                              | Hamburg                         |         | »<br>Hamburg  |
| S. American S. S.<br>Co.     | Tucuman<br>Córdoba<br>Paranagua |         | »<br>»<br>Brazil                                    |
|                              | Taquary<br>Antonina             | 4 Fbro. | Génova  |
|                              |                                 |         | River Plate   |
| The White Star Line          | Persic                          | 8 Fbro. | Plimouth &<br>London<br>Australia                   |

Imprenta de Félix S. Molowny.—San Francisco, 32